

**TOSAERBA POSTERIORI E FRONTALI  
SERIE TC SPECIAL PER ATV/QUAD**

**FRONT AND REAR MOWERS  
SERIES TC SPECIAL FOR ATV/QUAD**

**TONDEUSE - VERSION AVANT ET ARRIÈRE  
SÉRIE TC SPECIAL POUR ATV/QUAD**

**RASENMÄHER FÜR HECK- UND FRONTANBAU  
SERIE TC SPECIAL FÜR ATV/QUAD**



CE

**CARONI**  
SPA

## TOSAERBA APPLICABILI AGLI ATV/QUAD IN VERSIONE FRONTALE O POSTERIORE

Agili, robusti e sicuri su qualsiasi terreno, i tosaerba Caroni della serie TC Special sono i partner ideali degli ATV/QUAD.

Progettati e realizzati secondo le tecnologie ed i sistemi costruttivi più avanzati sia in versione posteriore, sia frontale, garantiscono un taglio netto e preciso da 25 a 100 mm su tutta la larghezza di lavoro di 1200 o 1500 mm. E' possibile però realizzare anche versioni nelle larghezze 1800, con scarico posteriore o laterale, e 2400 con scarico posteriore.

Disponibili in otto modelli con scarico laterale o posteriore ed accensione manuale o elettrica, hanno il telaio portante monoblocco realizzato con una operazione di imbutitura a freddo che li rende particolarmente robusti. I pesi contenuti contribuiscono alla manovrabilità.

Facile la regolazione dell'altezza del taglio: basta spostare i distanziali montati sull'asse della forcella. Il timone di attacco è flottante per consentire alla macchina di seguire agevolmente le asperità del terreno e, inoltre, sono previste più posizioni per poter disassare

la macchina rispetto al mezzo. I punti di ingrassaggio sono sette e facilmente raggiungibili; semplice da controllare anche la tensione delle cinghie, ottenuta mediante la regolazione di un'unica vite posizionata dietro il motore.

Le versioni standard "Serie TC SPECIAL per ATV/QUAD" montano motori Briggs & Stratton da 11,5 HP ma, a richiesta, sono disponibili anche altri motori delle migliori case. Inoltre sono previsti diversi accessori per completare le macchine, dal Kit Mulching alle ruote gonfiabili, al Kit di ingrassaggio centralizzato.



Applicazione speciale con tosaerba TC910NSRD (2350 mm) / Application spéciale avec tondeuse TC910NSRD (2350 mm - 93" inch) / Sonderausstattung mit Rasenmäher TC910NSRD (2350 mm)



## MOWERS SUITABLE FOR ATV/QUAD, IN FRONT AND REAR VERSION

Agile, robust and safe on any kind of ground, the TC Special series of Caroni Mowers are the ideal partners of ATV/QUAD models. Designed and realized according to the most recent construction technologies and systems, both in front and rear version, they can guarantee a clean and precise cut, 25 to 100 mm (1" to 4" inch) on the whole working width, 1200 or 1500 mm (48" or 59" inch). Other versions can also be realized: with a 1800 mm (71" inch) working width and rear or side unloading or with a 2400 mm (95" inch) working width with rear unloading.

Available in eight models with side or rear unloading and manual or electric start-up, they are equipped with a monobloc self-supporting cold-drawn frame that makes them especially robust. Their reduced weight makes all manoeuvres easier.

Easy cutting height adjustment: simply by shifting the spacers mounted on the fork axle. The drawbar is floating to let the machine easily follow the ground unevenness. Furthermore, various positions are available in order to shift the machine as to tractor.

Seven greasing points are available, easy to reach. The belt tension is obtained by adjusting the screw mounted under the motor and can be checked easily, too.

Briggs & Stratton engines 11.5 HP are mounted on the standard versions of the TC SPECIAL machines for ATV/QUAD models, but other engines from the best manufacturers in the market are also available.

Furthermore, various accessories are available in order to complete the machine equipment: from a mulching kit to inflatable wheels to a centralized greasing kit.

## TONDEUSES APPLICABLES AUX ATV/QUAD EN VERSION FRONTALE OU ARRIÈRE

Agiles, robustes et sûres sur tout type de terrain, les tondeuses Caroni de la série TC Special sont les partenaires idéaux des ATV/QUAD.

Projetées et réalisées selon les technologies et les systèmes de construction les plus à l'avant-garde, tant en version arrière quand avant, elles garantissent une coupe nette et précise de 25 à 100 mm sur toute la largeur de travail de 1200 ou 1500 mm. Toutefois, il est possible de réaliser aussi des versions de 1800 mm de large, décharge arrière ou latérale et 2400 mm décharge arrière.

Nous avons huit modèles disponibles, à décharge latérale ou arrière et démarrage manuel ou électrique. Elles sont équipées de châssis autoporteur monobloc réalisé par une opération d'emboutissage à froid qui les rend particulièrement robustes. Un poids réduit en garantit une meilleure manœuvrabilité.

Le réglage de la hauteur de coupe est facile: il suffit de déplacer les entretoises montées sur l'essieu de la fourchette. Le timon d'attelage est flottant afin de permettre à la machine de suivre plus aisément les aspérités du terrain. De plus, plusieurs positions sont disponibles afin de pouvoir désaxer la machine par

rapport au tracteur.

Les sept points de graissage peuvent être aisément atteints. Même la tension des courroies obtenue par le réglage de la seule vis placée derrière le moteur est simple à contrôler.

En ce qui concerne les versions standard "Série TC SPECIAL pour ATV/QUAD" elles montent des moteurs Briggs & Stratton 11,5 HP, mais d'autres moteurs des meilleurs producteurs sont disponibles sur demande. De plus, on a prévu plusieurs accessoires pour compléter les machines: du kit de broyage aux roues gonflables, au kit de graissage centralisé.





Con il  
**MULCHING**

**AND RECYCLE SYSTEM** - l'esclusivo kit CARONI per sminuzzare erba e foglie durante il taglio - tutti i nostri tosaerba si arricchiscono di un'ulteriore funzione che riduce i costi e fa crescere il risparmio nella manutenzione delle aree verdi. Il kit è costituito essenzialmente da una serie di

coltelli speciali e di carter in lamiera che si montano con facilità su qualsiasi modello: mentre la lama del tosaerba segue fedelmente l'andamento del terreno con un taglio uniforme e preciso, il coltello speciale, montato sullo stesso asse, provvede all'ulteriore triturazione dell'erba e/o delle foglie convogliate all'interno del carter. L'erba polverizzata viene quindi distribuita sul terreno, senza peraltro ostacolare il corretto movimento delle ruote pivottanti grazie ad un apposito raschietto che ne impedisce costantemente l'accumulo.

mm) / Special application with  
n spéciale avec tondeuse TC910NSRD  
C910NSRD (2350 mm)

Kit "Mulching":  
Accessorio opzionale / Optional accessory /  
Accessoire optionnel / Satz optionale Zubehör

## RASENMÄHER FÜR HECK - UND FRONTANBAU AN ATV/QUAD

Die beweglichen, robusten und auf jedem Gelände sicheren Caroni Rasenmäher der Serie TC Special sind die idealen Partner der ATV/QUAD.

Die nach den fortschrittlichsten Technologien und Konstruktionsweisen sowohl für den Heck- als auch den Frontanbau entworfenen und gebauten Maschinen garantieren einen glatten und genauen Schnitt von 25 bis 100 mm auf der gesamten Arbeitsbreite von 1200 oder 1500 mm. Es ist jedoch möglich, Versionen in den Breiten 1800 mm, mit hinterem oder seitlichem Auswurf, und 2400 mm mit hinterem Auswurf zu bauen.

Es sind acht Modelle mit seitlichem oder hinterem Auswurf und Hand- oder Elektrostarter erhältlich. Der tragende Blockrahmen wurde im Kaltziehverfahren angefertigt, was ihn besonders robust macht. Die geringen Gewichte tragen zur Wendigkeit bei. Leicht lässt sich die Schnitthöhe

einstellen: dazu müssen nur die auf der Gabelachse montierten Distanzstücke versetzt werden. Durch die flottierende Anhängedeichsel kann die Maschine mühelos den Unebenheiten des Bodens folgen. Außerdem sind mehrere Stellungen für diese vorgesehen, damit die Maschine in Bezug auf die Fahrzeugachse versetzt werden kann.

Es gibt sieben leicht erreichbare Schmierpunkte. Auch die Überprüfung der Riemen spannung ist einfach. Das Nachstellen erfolgt über eine einzige Schraube, die hinter dem Motor sitzt.

Auf den Standardausführungen "Serie TC SPECIAL für ATV/QUAD" sind Briggs & Stratton Motoren mit 11,5 PS montiert, aber auf Anfrage sind auch andere Motoren der besten Hersteller erhältlich.

Außerdem sind zur Komplettierung der Maschinen verschiedene Zubehörteile vorgesehen, angefangen vom Mulch-Kit bis zu aufladbaren Reifen und zum Kit für Sammelschmierung.

The exclusive **MULCHING AND RECYCLE KIT** from Caroni means that you can shred leaves and grass while you are cutting the lawn. The kit can be fitted on all our mowers so that you can save time and spend less on upkeep.

The kit contains a set of special steel shredding blades and a steel case, which are easily fixed to any of our mowers. The mower blades mow the grass finely and evenly because they

keep so close to the contours of the ground. At the same time the special blades, which are mounted on the same axle, shred the newly mown grass and leaves mixed together inside the case. The mulched grass is then spread over the ground. There are no problems with blocked mower wheels, because a special scraper makes sure that no lumps accumulate.

Avec le **MULCHING AND RECYCLE SYSTEM** - l'exclusif kit Caroni pour triturer le gazon et les feuilles pendant la coupe - toutes nos tondeuses à gazon s'enrichissent d'une fonction ultérieure qui réduit les coûts et fait grandir l'économie dans l'entretien des espaces verts. Mulching and Recycle System est disponible en plusieurs versions qui couvrent toute la gamme des tondeuses Caroni postérieures, latérales et multiples. Composé de couteaux spéciaux et de carter en tôle facilement adaptables sur tous les modèles de notre gamme, ce

dispositif transforme en fines particules l'herbe et les feuilles laissant la surface ainsi sans trace de passage. Pendant que la lame de la tondeuse suit fidèlement le profil du sol en effectuant une coupe uniforme et précise, les couteaux spéciaux montés sur les axes de lames broient à l'intérieur du carter l'herbe et les feuilles en micro particules qui sont ensuite éjectées vers le sol. Une râçlette spéciale et un déflecteur de sécurité élimine le risque de bourrage et de projection d'éventuels objets non broyés.



Das **MULCHING AND RECYCLE SYSTEM** - ein exklusives Anbausystem von Caroni zum Zerkleinern von Grashalmen und Blättern. - bereichert alle unsere Mähmaschinen mit einer weiteren Funktion. Ihre Kosten bei der Pflege von Grünflächen sind niedriger, denn sie sparen beim Rasenmähen. Das Mulching and Recycle System ist in verschiedenen Versionen erhältlich, um jeden Caroni Mähmaschinentyp (mit hinterem, seitlichem oder mehrfachem Auswurf) damit ausstatten zu können.

Das Anbausystem besteht aus einer Reihe von Spezialmessern und einem Blechgehäuse. Der Anbau an das jeweilige Modell ist problemlos. Das Schnittmesser der Mähmaschine folgt den Unebenheiten des Bodens, um einen gleichmäßigen und genauen Schnitt zu erzielen. Das auf der gleichen Achse montierte Spezialmesser zerkleinert Gras und/oder Blätter, die in das Gehäuse gelenkt wurden, in feinste Partikel. Diese feinen Graspartikel verteilen sich dann auf der Rasenfläche.



**CARATTERISTICHE TECNICHE  
TOSAERBA POSTERIORI E FRONTALI  
SERIE TC SPECIAL PER ATV/QUAD**

**TECHNICAL CHARACTERISTICS  
FRONT AND REAR MOWERS  
SERIES TC SPECIAL FOR ATV/QUAD**

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TONDEUSE - VERSION AVANT ET ARRIÈRE  
SÉRIE TC SPECIAL POUR ATV/QUAD**

**TECHNISCHE DATEN  
RASENMÄHER FÜR HECK- UND FRONTANBAU  
SERIE TC SPECIAL FÜR ATV/QUAD**

Codice macchina	Larghezza di taglio	Altezza di taglio	Nr. di coltelli	Motore a benzina	Potenza	Accensione	Peso	Tipo di scarico
Machine code	Cutting width	Cutting height	N. of blades	Petrol engine	Power	Start-up	Weight	Grass Outlet
Code machine	Largeur de coupe	Hauteur de coupe	Nb de Lames	Moteur a essence	Puissance	Démarrage	Poids	Type de sortie
Maschinencode	Arbeitsbreite	Schnitthöhe	Messermenge	Benzin motor	Engine ps	Zündung	Gewicht	Auswurfart
	mm (inch)	mm (inch)			HP		kg (lbs)	
TC480NSLDATVB&SM	1200 (48")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Manual	182 (401)	Lat./Side/Lat./Seitl.
TC480NSRDATVB&SM	1200 (48")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Manual	182 (401)	Post./Rear/Arr./Hin.
TC590NSLDATVB&SM	1500 (59")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Manual	207 (456)	Lat./Side/Lat./Seitl.
TC590NSRDATVB&SM	1500 (59")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Manual	207 (456)	Post./Rear/Arr./Hin.
TC480NSLDATVB&SE	1200 (48")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Electric	182 (401)	Lat./Side/Lat./Seitl.
TC480NSRDATVB&SE	1200 (48")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Electric	182 (401)	Post./Rear/Arr./Hin.
TC590NSLDATVB&SE	1500 (59")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Electric	207 (456)	Lat./Side/Lat./Seitl.
TC590NSRDATVB&SE	1500 (59")	25/100 (1"to 4")	3	B&S	11,5	Electric	207 (456)	Post./Rear/Arr./Hin.

**Opzioni / Options / Options / Wahlfreiheiten:**

- Tutti i modelli sono disponibili anche in versione frontale / All models are available in front version, too  
Tous les modèles sont aussi disponibles en version frontale / Alle Modelle sind auch in Frontanbau zur Verfügung
- Kit taglio sminuzzatore "Mulching" / "Mulching" copping cutting Kit / Kit coupe dechiquetteur "Mulching" / Schnittkit für schredder "Mulching"
- (4) Ruote pneumatiche / (4) Air Tyre / (4) Roue pneumatique / (4) Pneumatisches Rad



ISO/TS 16949: 2002  
Edition 2002-03-01  
Nr. 12 111 11314 TMS  
IATF Certificate Nr. 0048572  
UNI EN ISO 9001: 2000  
Nr. 50 100 5320 Rev. 01

